

Дозираща машина **DOZZIT**

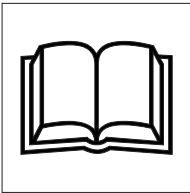


Техническа информация

Съдържание

Използвани пиктограми.	стр. 2
Увод.	стр. 2
Общи инструкции за безопасност при работа с електроуреди.	стр. 3
Безопасна работа.	стр. 3
Специфични указания за безопасна работа.	стр. 3
Технически данни.	стр. 4
Механично присъединяване помпи.	стр. 5
Информация за шума.	стр. 6
Оборудване	стр. 6
Правилна употреба.	стр. 8
 Конфигурирани машини - DOZZIT Grain.	 стр.10
Предназначение.	стр.10
Технически данни.	стр.10
Оборудване.	стр.11
Монтаж / демонтаж импелърна помпа, дюза, захранване с флуид. ...	стр.12
Импелърна помпа - разглобяване / сглобяване, почистване.	стр.14
Конфигурирани машини - DOZZIT Flowing.	стр.16
Предназначение.	стр.16
Технически данни.	стр.16
Оборудване.	стр.17
Монтаж / демонтаж зъбна помпа /S/, дюза, захранване с флуид.	стр.18
Зъбна помпа /S/ - разглобяване / сглобяване, почистване.	стр.20
Конфигурирани машини - DOZZIT Rare.	стр.22
Предназначение.	стр.22
Технически данни.	стр.22
Оборудване.	стр.23
Монтаж / демонтаж зъбна помпа /S/, дюза, захранване с флуид.	стр.24
Зъбна помпа /S/ - разглобяване / сглобяване, почистване.	стр.26
Конфигурирани машини - DOZZIT Essence.	стр.28
Предназначение.	стр.28
Технически данни.	стр.28
Оборудване.	стр.29
Монтаж/демонтаж перисталтична помпа, дюза, захранване с флуид..	стр.30
Перисталтична помпа - разглобяване / сглобяване, почистване.	стр.32
 Техническа поддръжка и почистване.	 стр.34
Сервиз.	стр.34
Транспортиране.	стр.34
Изхвърляне.	стр.35
Бележки.	стр.36
Гаранция.	стр.38
Общи условия.	стр.38
Гаранционни условия.	стр.38

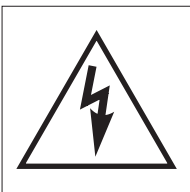
В тази инструкция за експлоатация се използват следните пиктограми.



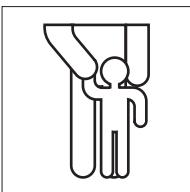
Прочетете инструкцията за експлоатация !



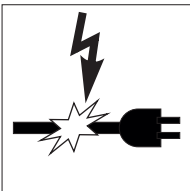
Спазвайте предупредителните указания и тези за безопасността !



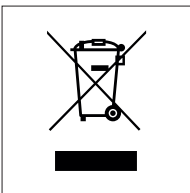
Предпазвайте се от токов удар. Опастност за живота !



Дръжте децата на разстояние от машината !

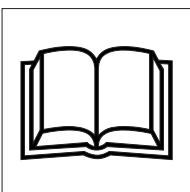


Опастост за живота вследствие от токов удар при повреден мрежов кабел или щепсел !



Изхвърляйте опаковката и уреда в съответствие с правилата за опазване на околната среда !

Увод



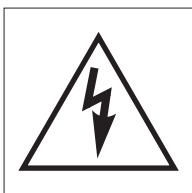
Преди първото включване се запознайте с функциите на машината и се информирайте за правилната работа с електроуреди. В тази връзка прочете следната инструкция за експлоатация. Спазвайте указанията на инструкцията. При предаване на машината на трети лица, предайте и цялата документация.

Общи инструкции за безопасност при работа с електроуреди.



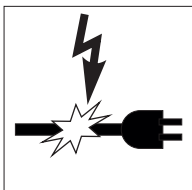
Внимание !

При употреба на електроуреди, за предпазване от токов удар, риск от нараняване и пожар, трябва да се спазват следните мерки за безопасност. Прочетете всички тези указания преди да използвате машината и ги съхранявайте грижливо.



Безопасна работа.

- Поддържайте вашето работно място в ред. Безпорядъка в работната зона може да доведе до злополуки.
 - Погрижете се за добро осветление на работното място.
 - Не използвайте електроуреди в условия на повишена влажност.
 - Не използвайте електроуреди на места където съществува опасност от пожар или експлозия.
 - По време на работа с електроуреди дръжте странични лица, особено деца, настрана.
 - Не използвайте електроуреди за цели за които не е предвиден.
 - Не използвайте кабела за да издърпате щепсела от контакта.
- Предпазвайте кабела от горещина, масла и остри ръбове.
- Избягвайте неестествени положения на тялото. Погрижете се за сигурна стойка, пазете равновесие във всеки един момент.
 - Поддържайте грижливо вашите електроуреди.
 - Ако не използвате електроуреди извадете щепсела от контакта.
 - Не използвайте електроуреди с повреден захранващ ключ.



Електроуред който не може да се включи и изключи е опасен и трябва да се ремонтира.

- Бъдете внимателни. Отнасяйте се към работата с предпазливост. Не използвайте електроуреди ако не сте концентрирани.

- Проверявайте електроуреди за евентуални повреди. Проверете дали няма повредени части. Всички части трябва да са монтирани безупречно и да изпълняват всички условия, за да се гарантира безупречен работен режим на електроуреди. Повредените предпазни устройства и части трябва да бъдат ремонтирани надеждно от правоспособен електротехник или да бъдат сменени, ако в ръководството за употреба не е посочено друго. Повредените прекъсвачи трябва да бъдат сменени от сервиза.

Специфични указания за безопасна работа.

- Не махайте съда по време на цикъл за пълнене.
- Не стартирайте машината при неправилно поставен съд.
- Не запушвайте дозиращата дюза по време на работа.
- Пазете маркучите от смачкване и нараняване.

Неспазването на горните условия може да доведе до травми или повреди.

Технически данни.

Захранващ блок:

Захранващо напрежение:	230Vac, 50/60Hz.
Консумация:	< 330VA.
Електрическо присъединяване:	кабел с щепсел тип 'ШУКО'.
Изход:	кабел 3x1,5mm ² / 2м. с куплунг WEIPU SF1210/S3.
Изходно напрежение:	24Vdc.
Изходен ток:	12A.
Габаритни размери:	220mmW, 150mmH, 250mmD.
Тегло на захранващия блок:	8,5kg.

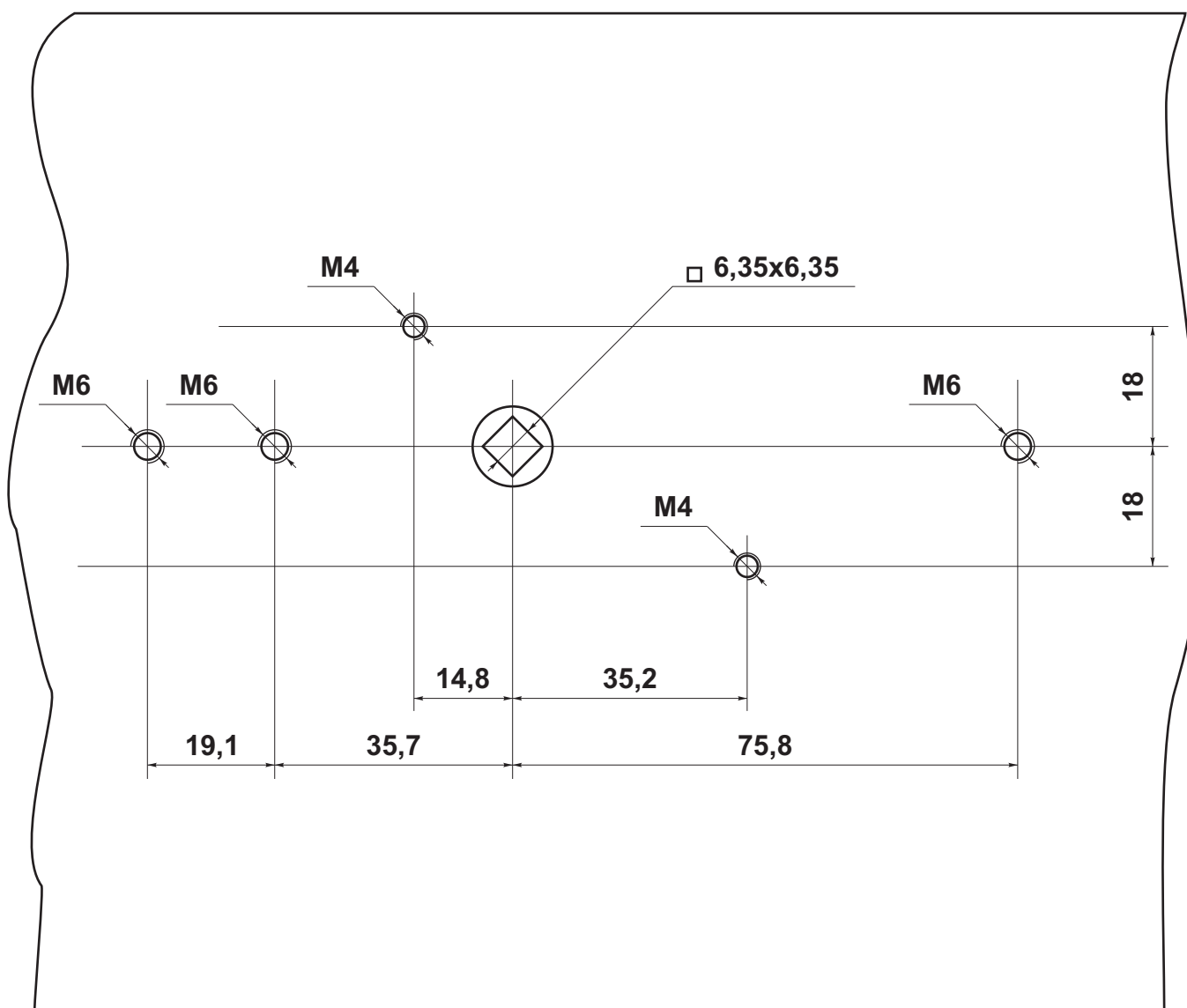
Дозираща машина:

Захранващо напрежение:	24Vdc.
Консумация:	< 260W.
Електрическо присъединяване:	куплунг WEIPU SF1213/P3.
Ел. присъединяване периферия I:	куплунг WEIPU SF1210/P5.
Ел. присъединяване периферия II:	куплунг WEIPU SF1210/P4.
Ел. присъединяване въртяща маса:	куплунг WEIPU SF1210/P3.
Изходен вал:	квадрат 6,35x6,35mm, L11mm.
Обороти на изходния вал /регулируеми/:	
- DOZZIT 3000:	800 .. 3000 rpm.
- DOZZIT 250:	70 .. 250 rpm.
- DOZZIT 140:	40 .. 140 rpm.
Рампа на оборотите на изходния вал:	30% .. 70 % от зададената.
Начална рампа:	0% .. 30% от дозата.
Крайна рампа:	70% .. 100% от дозата.
Въртящ момент на изходния вал /при max RPM/:	
- DOZZIT 3000:	max 0,5 Nm.
- DOZZIT 250:	max 4,5 Nm.
- DOZZIT 140:	max 8 Nm.
Механично присъединяване помпа:	
- вариант 1	2xM4 /по приложения чертеж/.
- вариант 2	3xM6 /по приложения чертеж/.
Ход на регулиране във височина:	240mm.
Габаритни размери:	480mmW, 600mmH, 350mmD.
Тегло на машината:	21kg.

Общи:

Работна температура:	+5 .. +45°C.
Степен на защита:	IP20.
Условия на съхранение:	
- температура:	-10 .. +70°C.
- влажност:	0 .. 85% RH.

Механично присъединяване помпи.

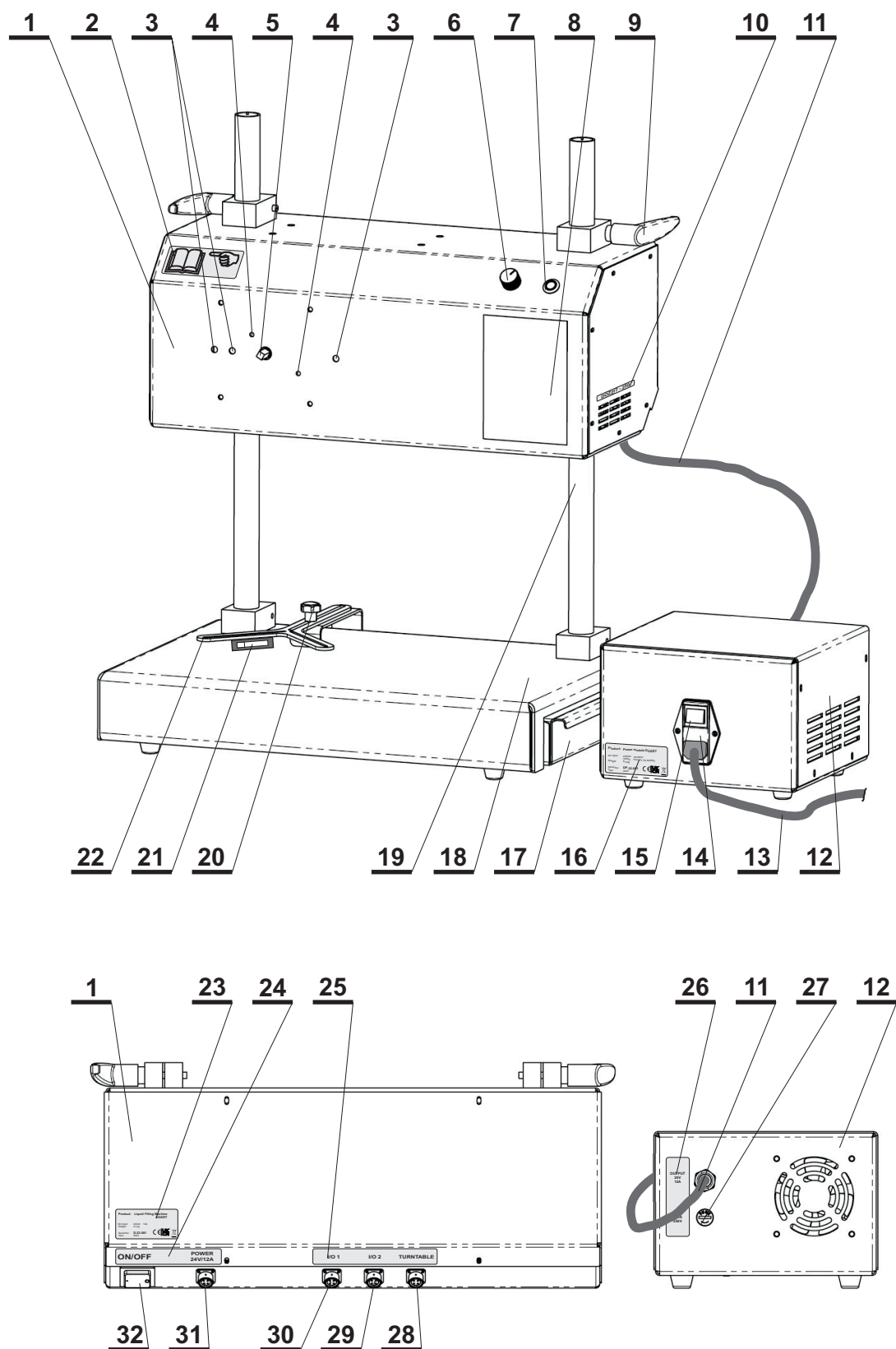


Информация за шума.

Ниво на шума определено с анализ А.
Ниво на акустично налягане < 70dB (A).
Ниво на шума < 70dB.

Оборудване.

1. Основен модул - дозираща машина.
2. Стикер информационен.
3. Крепеж помпа 1 - М6 /импелър, перисталтика, зъбна L/.
4. Крепеж помпа 2 - М4 /зъбна S/
5. Вал задвижващ мотор.
6. Потенциометър-енкодер ръчно регулиране обороти мотор.
7. Бутон 'СТАРТ'.
8. Дисплей с бутони за настройка.
9. Регулируем винт-ръкохватка - фиксиране основен модул.
10. Стикер модел - обороти мотор.
11. Захранващ кабел основен модул.
12. Захранващ модул.
13. Захранващ кабел захранващ модул.
14. Предпазители захранващ модул /2x6,3A/250V/.
15. Ключ ON/OFF захранващ модул.
16. Стикер - етикет сериен номер захранващ модул.
17. Отделение за съхранение на аксесоари.
18. Основа.
19. Тръби - водещи.
20. Винт-ръкохватка - рамо микропревключвател превключвател.
21. Микропревключвател.
22. Рамо микропревключвател превключвател.
23. Стикер - етикет сериен номер основен модул.
24. Стикер - куплунзи: захранващ ключ машина, захранващ куплунг.
25. Стикер - куплунзи: I/O куплунзи, въртяща маса.
26. Стикер - изход захранващ модул.
27. Предпазител изход захранващ модул /16A/250V/.
28. Куплунг въртяща маса /3P - мотор маса/.
29. Куплунг I/O 2 /4P - управление хомогенизатор DOZZIT/.
30. Куплунг I/O 1 /5P - блокировка 'СТАРТ', датчик 'СТАРТ', датчици въртяща маса, управление от везна DOZZIT/.
31. Куплунг захранване основен модул /3P/.
32. Ключ ON/OFF основен модул.



Правилна употреба.

Машината е предназначена за пълнене и дозиране на течности, течливи продукти, кремообразни и гелообразни продукти.

Управлението е реализирано с микроконтролер, което дава възможност за плавно и точно дозиране на течността, чрез управление на помпата по време и скорост. Броят на дозите се визуализира на дисплея, и може да бъде нулиран ръчно. Режимите на дозиране са два: ръчен и автоматичен.

В автоматичният режим машината изпълнява предварително зададена доза, а в ръчният може да се използва като помпа за пълнене по преценка на оператора. Предварително създадените дози трябва да бъдат калибрирани първоначално спрямо вискозитета на дозирувания продукт.

Интегрирана е функцията 'рампа' - за намаляване оборотите на помпата в началото и края на дозата. Това позволява стартирането на пълненето да става плавно, с по-лека струя, а при финала забавянето дава възможност пияната да утихне. Рампата благоприятства и пълненето на съдове с по-тесни форми в горната част.

Стартирането на машината може да се извърши от 'СТАРТ' бутон на корпуса, крачен старт-педал или друг датчик включени на куплунг I/O1.

На задния панел на машината са изведени куплунзи за аксесоари и допълнителна автоматизация: директно управление на въртяща маса /TURNTABLE, I/O1/, управление на хомогенизатор за разбъркване на флуида /I/O2/, управление на дозата тегловно от външна везна /I/O1/.

DozzIt 140 работи с мотор 140 оборота/минута. Подходяща за окомплектоване с перисталтична, импелърна или малка зъбна помпа. Ниските обороти позволяват пълнене на микро дози и дозиране на гъсти продукти.

DozzIt 250 работи с мотор 250 оборота/минута. Подходяща за окомплектоване с перисталтична, импелърна или малка зъбна помпа. По-високите обороти позволяват по-бързо пълнене както на микро дози така и на кремообразни продукти.

DozzIt 3000 работи с мотор 3000 оборота/минута. Тази база може да работи само с малка зъбна помпа за пълнене на течни и кремообразни продукти.

Всякаква друга употреба се счита за неправомерна и създава значителни рискове за настъпване на злополука. Производителят не поема отговорност за неизправности и щети, пречинени от употреба противоречаща на указаната.

Електрическата защита на машината е осъществена чрез защитна обвивка на тоководещите части и зануляване на металният корпус. Това изисква използването на изправен електрически контакт. Защитата от свръхтокове е реализирана чрез предпазители, вградени в машината. Подмяната им да се извършва от квалифициран персонал



Внимание !

Не стартирайте помпите без флуид!
Съществува риск от повреда!



Внимание !

Не дозирайте флуиди с температура под или над дефинираната в техническите данни!

Не дозирайте флуиди с твърди частици и голям вискозитет!

Не стартирайте машината без поставен съд под дозиращата дюза!

Не слагайте на машината съдове с отвор по-малък от дозиращата дюза! Не използвайте повредени съдове. Съществува опасност от разливане и от токов удар!

Ръчното зареждане с флуид, подръжката и почистването на машината да се извършва само при изключено захранване!

Не покривайте вентилационните отвори на машината!

Внимавайте да не разлеее течност върху машината!

Не поставяйте предмети в отворите на машината! Съществува опасност от токов удар!

Не поставяйте ръката си или пръстите върху дозиращата дюза! Съществува опасност от нараняване!



Внимание !

В случай на токов удар или нараняване, прекъснете веднага електрическото захранване чрез издърпване на щепсела от контакта! Потърсете незабавно медицинска помощ!

Конфигурирани машини

DOZZIT Grain

Предназначение.

Пълначната машина **DOZZIT Grain** е подходяща за пълнене на кремообразни и пастообразни продукти с твърди или меки частици. Благодарение на Импелърната си помпа машината може да дозира продукти с частици до 8мм. Задвижвана от 250 оборота мотор /опция - 140 оборота/, машината може да изпълнява както малки така и големи дози в зависимост от консистенцията на продукта. Импелърното колело загребва повече продукт между перките си, което позволява бързо пълнене дори при ниски обороти. Предлага се с два вида импелърни колела подходящи за ХВП и за химически продукти. Стандартно е оборудвана с окомплектован маркуч за хранване на помпата /опция - хром-никелова фуния 3,5 , 12 или 30 литра/.

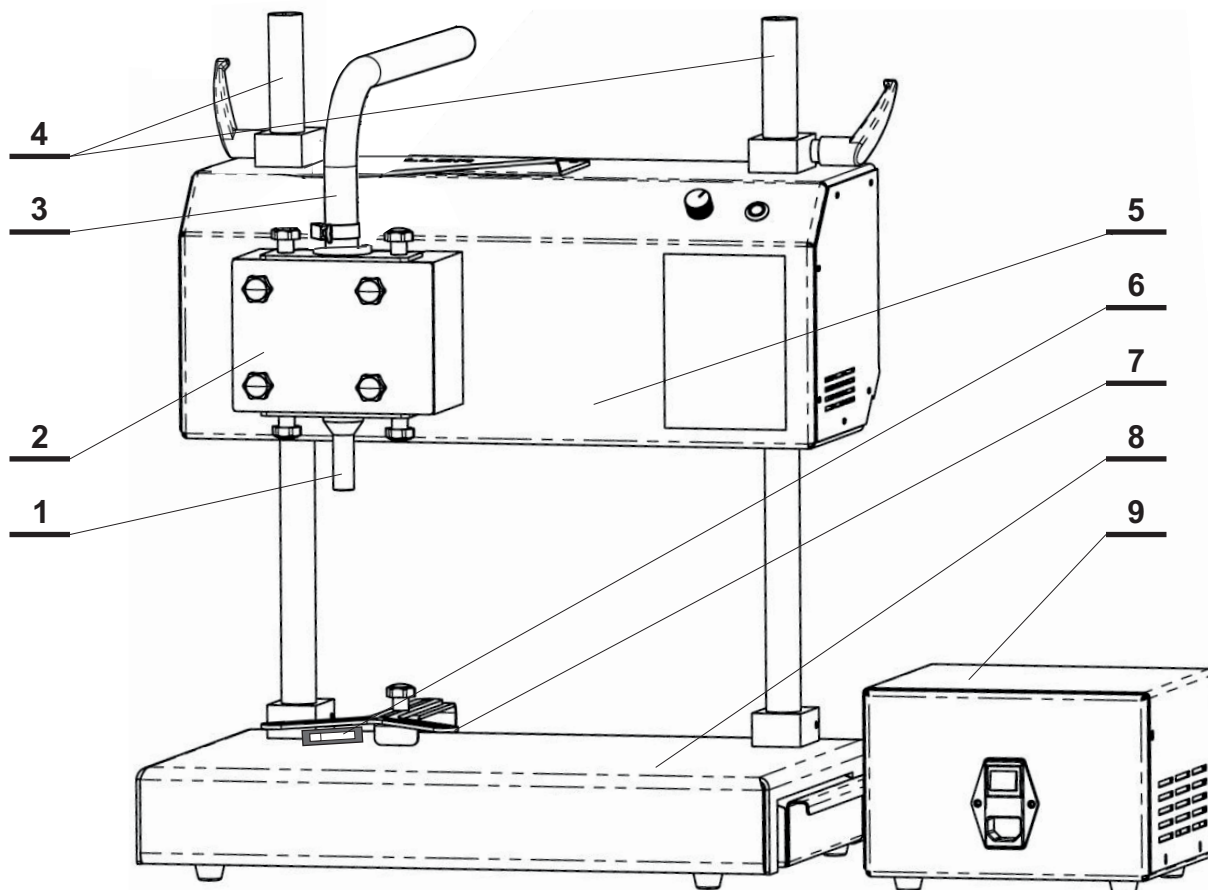
Преди работа е необходимо обезвъздушаване на помпата.

Подходяща за: тахан, песто, айвар, лютеница, сосове, мюсли, гранулирани крем продукти и др.

Технически данни.

Захранващо напрежение захранващ блок:	230Vac, 50/60Hz.
Консумация захранващ блок:	< 330VA.
Изход захранващ блок:	24Vdc, 12A.
Габаритни размери захранващ блок:	220mmW, 150mmH, 250mmD.
Тегло на захранващия блок:	8,5kg.
Захранващо напрежение на дозатора:	24Vdc.
Консумация на дозатора:	< 260W.
Обороти на изходния вал /регулируеми/:	70 .. 250RPM /опция 40 .. 140RPM/.
Въртящ момент на изходния вал:	max 4,5 Nm /при max. RPM/
Ход на регулиране във височина:	240mm.
Габаритни размери на дозатора:	480mmW, 600mmH, 350mmD.
Тегло на дозатора /оборудвана/:	26kg.
Номинално натоварване на машината:	8 часа/ден, 5 дни/седмично.
Доза:	3 .. 4000 грама/милилитри.
Стъпка на корекцията на дозата:	
- до 100 грама/милилитра:	0,5 грама/милилитра;
- над 100 грама/милилитра:	1 грам/милилитър.
Точност на дозиране:	+/- 2%.
Захранващ маркуч:	Ф19х4 ХВП / 2 метра.
Вид на помпата:	импелър.
Максимален капацитет на помпата:	9,2 литра/минута /за вода/.
Температура на флуида:	+2 .. +90°C.
Работна околна температура:	+5 .. +45°C.
Степен на защита:	IP20.
Условия на съхранение:	
- температура:	-10 .. +70°C.
- влажност:	0 .. 85% RH.

Оборудване.

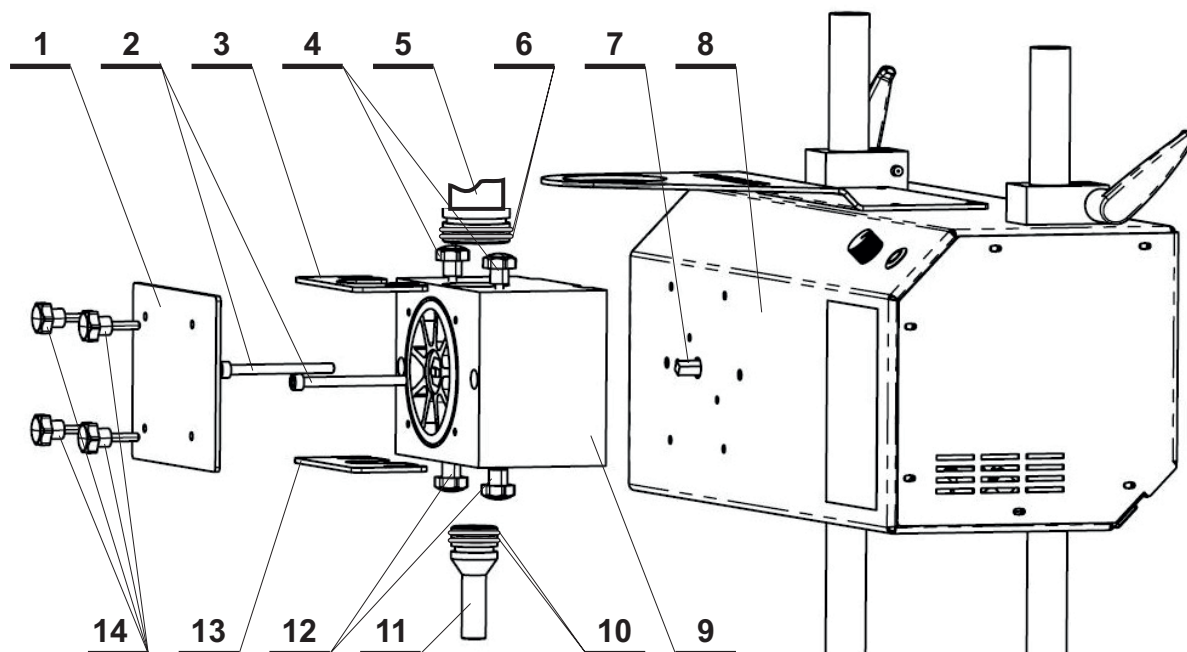


1. Дюза изходна
 - дюза изходна импелър $\Phi 25/\Phi 20$;
 - дюза изходна импелър $\Phi 15/\Phi 10$.
2. Помпа импелърна.
3. Захранващ маркуч - окомплектован.
4. Тръби водещи.
5. Основен модул DOZZIT 250 /DOZZIT 140 - опция/.
6. Микропревключвател за стартиране.
7. Рамо микропревключвател.
8. Основа.
9. Захранващ модул със захранващ кабел.

В оборудването още:

- Старт-пердал;
- Комплект за обезвъздушаване на помпата.

Монтаж / демонтаж импелърна помпа, дюза, захранване с флуид.



1. Капак импелърна помпа.
2. Винт за монтаж на помпата - 2бр. M6x70 DIN912 A2.
3. Горна скоба за закрепване на накрайника за захранване помпата.
4. Гайка ръкохватка горна скоба /накрайник захранване/ - 2бр. M5, Ф22.
5. Накрайник / маркуч/фуния / за захранване на помпата.
6. Уплътняващ 'О' пръстен за накрайник захранване - 2бр. 30x1.5 VMQ70.
7. Задвижващ вал на дозиращата машина.
8. Основен модул дозираща машина DOZZIT 250 /DOZZIT 140 - опция/.
9. Тяло на импелърна помпа.
10. Уплътняващ 'О' пръстен за дозираща дюза - 2бр. 20x1.5 VMQ70.
11. Дюза изходна.
12. Гайка ръкохватка долна скоба /дюза изходна/ - 2бр. M5, Ф22.
13. Долна скоба за закрепване на дюза изходна.
14. Винт-ръкохватка за монтаж на капак помпа - 4бр M5x16, Ф22.

Монтаж / демонтаж на помпата.

От помпата се развиват винт-ръкохватките /поз.14/ на лицевата страна и се демонтира капака /поз.1/.

Тялото на помпата /поз.9/ се поставя на вала на дозатора /поз.7/- квадрата на вала да попадне коректно в предвиденото за него легло в помпата. Ориентира се до съвпадане на крепежните отвори. Монтира се към основния модул на дозиращата машина /поз.8/ посредством 2 броя винтове /поз.2/. Винтовете се притягат.

Монтира се капака на помпата /поз.1/ и се притяга с винт-ръкохватката /поз.14/, като предварително се проверява за изправност уплътнението на капака и монтажа на импелърното колело.

Демонтирането на помпата се извършва в обратната последователност.



Внимание !

Преди монтажа на помпата, квадрата на изходния вал на дозатора и неговото легло в задната част на помпата се обмазват със смазка - бяла грес за ХВП.

Демонтаж / монтаж на захранващ накрайник.

На горната част на помпата се разхлабват гайка-ръкохватките /поз.4/. Горната скоба /поз.3/ за закрепване на накрайника за захранване се издърпва напред. Накрайника за захранване /поз.5/ се издърпва нагоре.

Монтирането на накрайника за захранване на помпата се извършва в обратната последователност.



Внимание !

При монтажа на накрайника за захранване на помпата да се внимава да не се повредят уплътняващите 'О' пръстени /поз.6/.

Демонтаж / монтаж на дюза изходна.

На долната част на помпата се разхлабват гайка-ръкохватките /поз.12/. Долната скоба /поз.13/ за закрепване на изходната дюза се издърпва напред. Изходната дюза /поз.11/ се издърпва надолу.

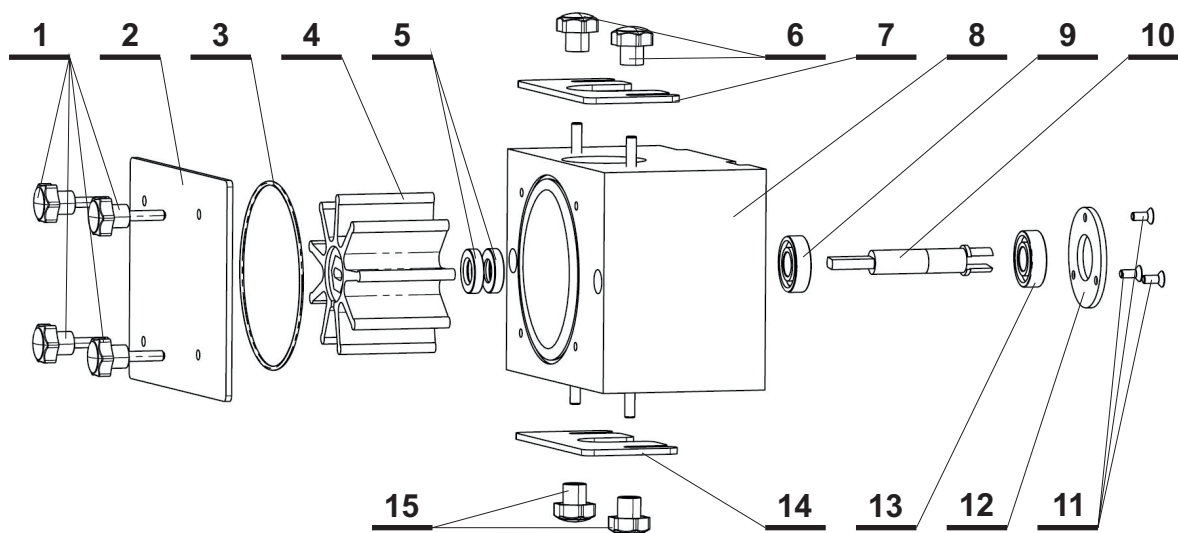
Монтирането на изходната дюза на помпата се извършва в обратната последователност.



Внимание !

При монтажа на изходната дюза на помпата да се внимава да не се повредят уплътняващите 'О' пръстени /поз.10/.

Импелърна помпа - разглобяване / сглобяване, почистване.



1. Винт-ръкохватка за монтаж на капак помпа - 4бр. M5x16, Ф22.
2. Капак импелърна помпа.
3. Уплътнение на капака - 1бр. 'O' пръстен 90x2 VMQ70.
4. Импелърно колело.
5. Семеринг - 2бр. 12x22x5 NBR70 /насрежно монтирани/.
6. Гайка ръкохватка горна скоба /накрайник захранване/ - 2бр. M5, Ф22.
7. Горна скоба за закрепване на накрайник за захранване.
8. Тяло на импелърна помпа.
9. Преден лагер - SS-6001RS (неръждаем).
10. Задвижващ вал на помпата.
11. Винтове заден лагерен капак - 3бр. M4x12 DIN965 A2.
12. Заден лагерен капак.
13. Заден лагер - SS-6001RS (неръждаем).
14. Долна скоба за закрепване на дюза изходна.
15. Гайка ръкохватка долна скоба /дюза изходна/ - 2бр. M5.

Разглобяване / сглобяване на помпата.

1. Демонтират се винт-ръкохватките /поз.1/.
2. Демонтира се капака на импелърната помпа /поз.2/.
3. Внимателно се демонтира уплътнение на капака - 'О' пръстен /поз.3/.
4. Демонтират се гайка ръкохватките на горната скоба за закрепване на накрайника за захранване /поз.6/.
5. Демонтира се скобата за закрепване на накрайника за захранване /поз.7/.
6. Демонтират се гайка ръкохватките на долната скоба за закрепване на дозиращата дюза /поз.15/.
7. Демонтира се скобата за закрепване на накрайника за захранване /поз.14/.
8. Демонтира се импелърното колело /поз.4/ - издърпва се напред.
9. Демонтират се винтовете за закрепване на заден лагерен капак /поз.11/.
10. Демонтира се задния лагерен капак /поз.12/.
11. Демонтира се задвижващия вал /поз.10/ заедно със задния лагер /поз.13 - избиват се назад.
12. Демонтира се предния лагер /поз.9/ - избива се назад.
13. Демонтират се семерингите /поз.5/ - избиват се напред.

Сглобяването на помпата се извършва в обратната последователност. Всички компоненти се монтират до упор.

Монтират се нови семеринги - набиват се срещуположно, с равните страни навън, потънали 0,1мм - 0,2мм под нивото на леглото за импелърното колело.

Импелърното колело се набива в леглото, като ламелите в утеснения участък се прегъват по посока на въртене на помпата /обратно на часовниковата стрелка/. Двустена на вала трябва да попадне в предвидения отвор на колелото.



Внимание !

При монтирането на задвижващия вал в семерингите, да се предпазят уплътняващите им ръбове от повреда!

Импелърното колело не трябва да надстърчат над тялото на помпата!

Почистване на помпата.

За основно почистване на помпата се извършва процедура по разглобяване до точка 8 от предходата процедура, почистване и сглобяване в обратна последователност.

Конфигурирани машини

DOZZIT Flowing

Предназначение.

Пълначната машина **DOZZIT Flowing** е подходяща за пълнене на редки кремове и гелообразни продукти. Машината може да дозира дози от 20 милилитра, като минималната доза зависи от вискозитета на продукта. Пълненето се осъществява от зъбна помпа /S/ изработена от терафталат /подходящ за ХВП/, задвижвана от 250 оборота мотор. Стандартно е оборудвана с хром-никелова фуния 12 литра за захранване на помпата /опция - хром-никелова фуния 3,5 или 30 литра/.

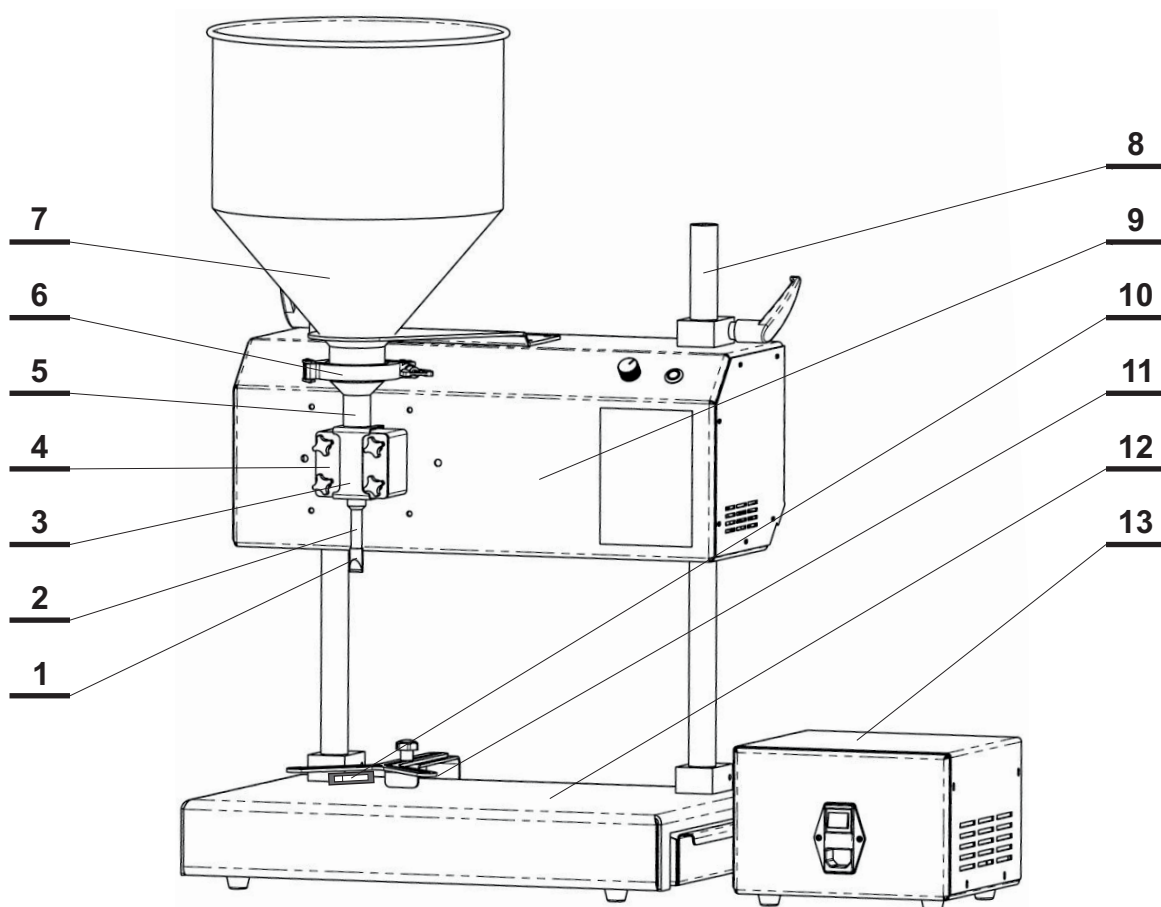
Преди работа не е необходимо обезвъздушаване на помпата.

Подходяща за: козметични кремове, фармацевтични кремове и др.

Технически данни.

Захранващо напрежение захранващ блок:	230Vac, 50/60Hz.
Консумация захранващ блок:	< 330VA.
Изход захранващ блок:	24Vdc, 12A.
Габаритни размери захранващ блок:	220mmW, 150mmH, 250mmD.
Тегло на захранващия блок:	8,5kg.
Захранващо напрежение на дозатора:	24Vdc.
Консумация на дозатора:	< 260W.
Обороти на изходния вал /регулируеми/:	70 .. 250 rpm.
Въртящ момент на изходния вал:	max 4,5 Nm /при max RPM/.
Ход на регулиране във височина:	240mm.
Габаритни размери на дозатора:	480mmW, 600mmH, 350mmD. /900mmH с фунията/
Тегло на дозатора /оборудвана/:	24kg.
Номинално натоварване на машината:	8 часа/ден, 5 дни/седмично.
Доза:	3 .. 4000 грама/милилитри.
Стъпка на корекцията на дозата:	
- до 100 грама/милилитра:	0,5 грама/милилитра;
- над 100 грама/милилитра:	1 грам/милилитър;
Точност на дозиране:	+/- 2%.
Захранваща фуния:	12 литра.
Вид на помпата:	зъбна помпа - S.
Максимален капацитет на помпата:	1,8 литра/минута /за вода/.
Температура на флуида:	+2 .. +90°C.
Работна околна температура:	+5 .. +45°C.
Степен на защита:	IP20.
Условия на съхранение:	
- температура:	-10 .. +70°C.
- влажност:	0 .. 85% RH.

Оборудване.

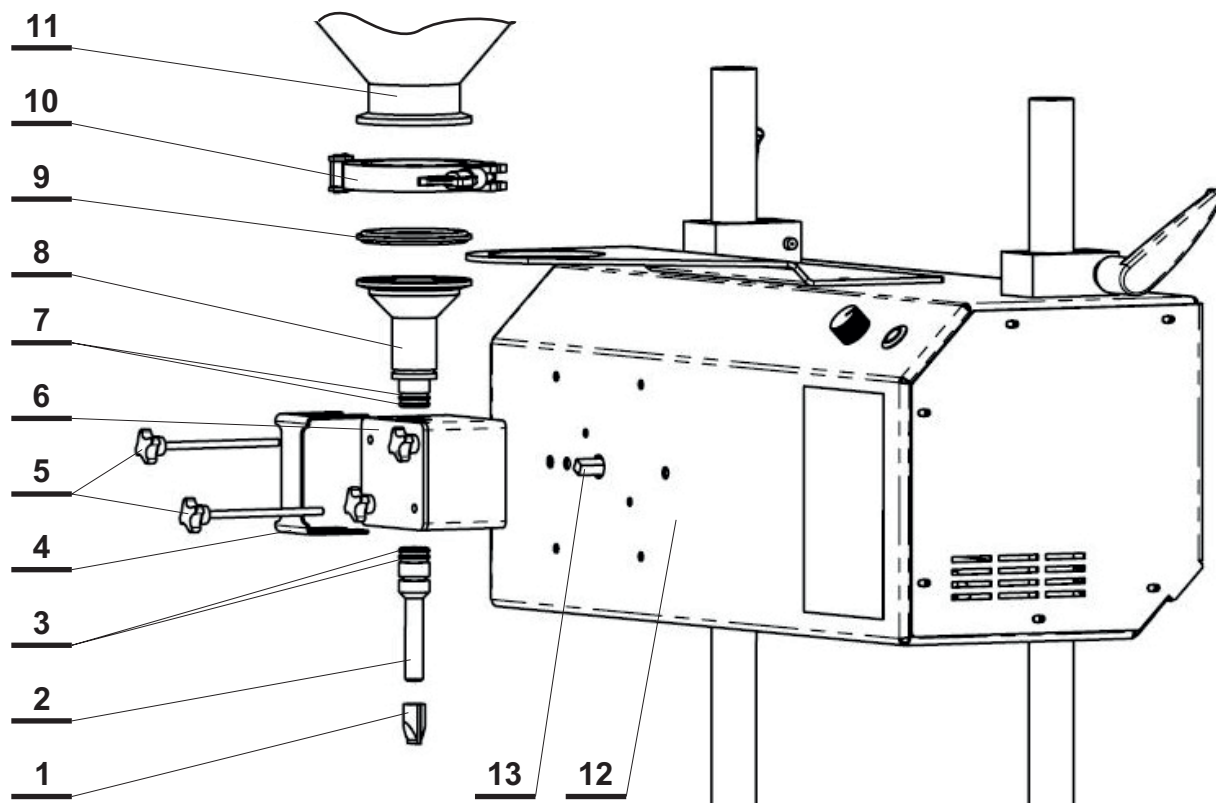


1. 'Устна' силиконова /Φ10, Φ15/.
2. Дюза изходна
 - дюза изходна - МЗП Φ5/Φ3;
 - дюза изходна - МЗП Φ10/Φ7;
 - дюза изходна - МЗП Φ15/Φ10.
3. Скоба заключваща.
4. Помпа зъбна S.
5. Накрайник помпа - фуния /за клампово съединение/.
6. Клампово съединение 2".
7. Фуния.
8. Тръби водещи.
9. Основен модул DOZZIT 250.
10. Микропревключвател за стартиране.
11. Рамо микропревключвател.
12. Основа.
13. Захранващ модул със захранващ кабел.

В оборудването още:

- Старт-пердал.

Монтаж / демонтаж зъбна помпа /S/, дюза, захранване с флуид.



1. 'Устна' силиконова.
2. Дюза изходна.
3. Уплътняващ 'O' пръстен за изходна дюза - 2бр. 12x1.5 OR VMQ70.
4. Скоба заключваща.
5. Винт-ръкохватка за монтаж на помпа - 2бр. M4x70 Ф19.
6. Зъбна помпа S.
7. Уплътняващ 'O' пръстен за накрайник захранване - 2бр. 12x1.5 OR VMQ70.
8. Накрайник / фуния-помпа / за захранване на помпата.
9. Уплътнение фланцово съединение.
10. Фланцово съединение 2".
11. Фуния захранваща /12 литра/.
12. Основен модул дозираща машина DOZZIT 250.
13. Задвижващ вал на дозиращата машина.

Монтаж / демонтаж на помпата.

От помпата се отстраняват винт-ръкохватките /поз.5/ за монтаж на помпата и заключващата скоба /поз.4/.

Тялото на помпата /поз.6/ се поставя на вала на дозатора /поз.13/- квадрата на вала да попадне коректно в предвиденото за него легло в помпата. Ориентира се до съвпадане на крепежните отвори. Монтира се към основния модул на дозиращата машина /поз.12/ посредством 2 броя винт-ръкохватки /поз.5/. Винт-ръкохватките се притягат.

Заключващата скоба се монтира след монтажа на изходната дюза и накрайника за захранване на помпата.

Демонтирането на помпата се извършва в обратната последователност.



Внимание !

Преди монтажа на помпата, квадрата на изходния вал на дозатора и неговото легло в задната част на помпата се обмазват със смазка - бяла грес за ХВП.

Демонтаж / монтаж на захранващ накрайник.

От машината се отстранява захранващата фуния - демонтира се фланцовото съединение /поз.10/ и фунията /поз.11/ се вдига нагоре. Премахва се и уплътнението за фланцовото съединение /поз.9/.

От помпата се отстранява заключващата скоба /поз.4/. Накрайникът за захранване /поз.8/ се издърпва нагоре.

Монтирането на накрайника за захранване на помпата се извършва в обратната последователност.

Заключващата скоба се монтира след монтажа на изходната дюза и накрайника за захранване на помпата.



Внимание !

При монтажа на накрайника за захранване на помпата да се внимава да не се повредят уплътняващите 'О' пръстени /поз.7/. Фланцовото съединение трябва да е добре центрирано.

Демонтаж / монтаж на дюза изходна.

От помпата се отстранява заключващата скоба /поз.4/. Изходната дюза /поз.2/ се издърпва надолу.

Монтирането на изходната дюза се извършва в обратната последователност.

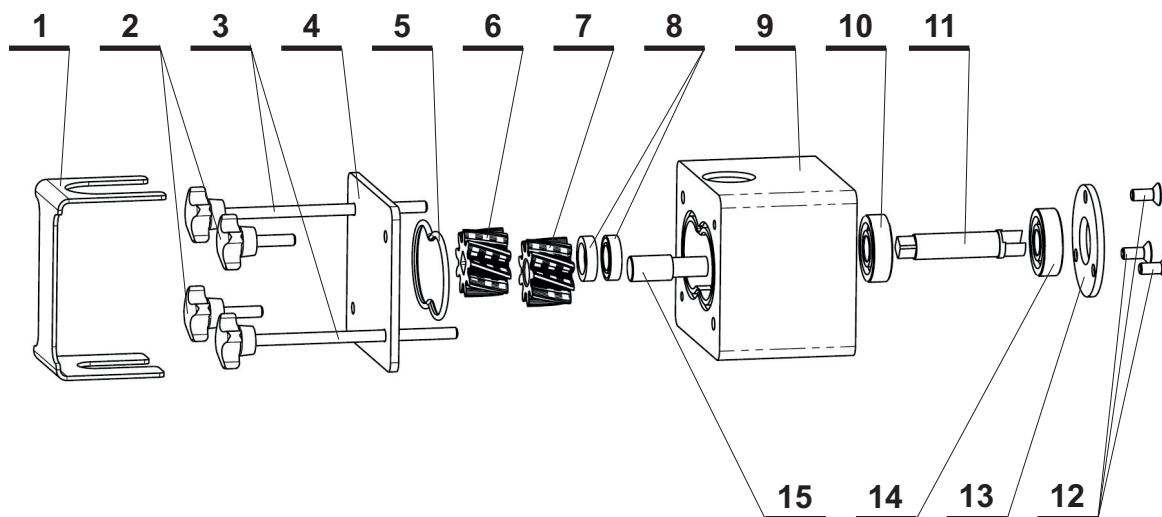
Заключващата скоба се монтира след монтажа на изходната дюза и накрайника за захранване на помпата.



Внимание !

При монтажа на изходната дюза на помпата да се внимава да не се повредят уплътняващите 'О' пръстени /поз.3/.

Зъбна помпа /S/ - разглобяване / сглобяване, почистване.



1. Скоба заключваща.
2. Винт-ръкохватка за монтаж на капак помпа - 2бр. M4x15, Ф19.
3. Винт-ръкохватка за монтаж на помпа зъбна S - 2бр. M4x70, Ф19.
4. Капак зъбна помпа.
5. Уплътнение на капака - 1бр. 'O' пръстен 40x1.5 OR VMQ70.
6. Зъбно колело задвижващо.
7. Зъбно колело задвижвано.
8. Семеринг - 2бр. 9x16x4 NBR70.
9. Тяло на зъбна помпа S.
10. Преден лагер - 609 2RS INOX 9x24x7.
11. Задвижващ вал.
12. Винтове заден лагерен капак - 3бр. M4x12 DIN965 A2.
13. Заден лагерен капак.
14. Заден лагер - 609 2RS INOX 9x24x7.
15. Вал.

Разглобяване / сглобяване на помпата.

1. От помпата се отстраняват заключващата скоба /поз.1/ и винт-ръкохватките /поз.3/ за монтаж на помпата.
2. Демонтират се винт-ръкохватките /поз.2/.
3. Демонтира се капака на зъбната помпа /поз.4/.
4. Внимателно се демонтира уплътнението на капака - 'О' пръстен /поз.5/.
5. Демонтира се задвижваното зъбно колело /поз.7/ - издърпва се напред.
6. Демонтира се задвижващото зъбно колело /поз.6/ - издърпва се напред.
7. Демонтира се вала на задвижваното колело /поз.15/ - издърпва се напред.
8. Демонтират се винтовете за закрепване на заден лагерен капак /поз.12/.
9. Демонтира се задния лагерен капак /поз.13/.
10. Демонтира се задвижващия вал /поз.11/ заедно със задния лагер /поз.14/ - избиват се назад.
11. Демонтира се предния лагер /поз.10/ - избива се назад.
12. Демонтират се семерингите /поз.8/ - избиват се напред.

Сглобяването на помпата се извършва в обратната последователност. Всички компоненти се монтират до упор.

Монтират се нови семеринги - набиват се срещуположно, с равните страни навън, потънали 0,1мм - 0,2мм под нивото на леглото за зъбните колела. Зъбните колела трябва да влизат без да затягат. Квадрата на вала трябва да попадне в предвидения отвор на задвижващото колело.



Внимание !

При монтирането на задвижващия вал в семерингите, да се предпазят уплътняващите им ръбове от повреда!
Зъбните колела не трябва да надстърчат над тялото на помпата!

Почистване на помпата.

За основно почистване на помпата се извършва процедура по разглобяване до точка 6 от предходната процедура, почистване и сглобяване в обратна последователност.

Конфигурирани машини

DOZZIT Rare

Предназначение.

Пълначната машина **DOZZIT Rare** е подходяща за пълнене на течни и олиообразни продукти в дози, с директно засмукване от съд. Пълненето се осъществява от зъбна помпа /S/ изработена от терафталат /подходящо за ХВП/, задвижвана от 3000 оборота мотор, като това позволява бързо пълнене на дози от 200 до 8000 милилитра.

Стандартно е оборудвана с окомплектован маркуч за захранване на помпата с възвратен клапан и филтър /опция - хром-никелова фуния 3,5 , 12 или 30 литра/.

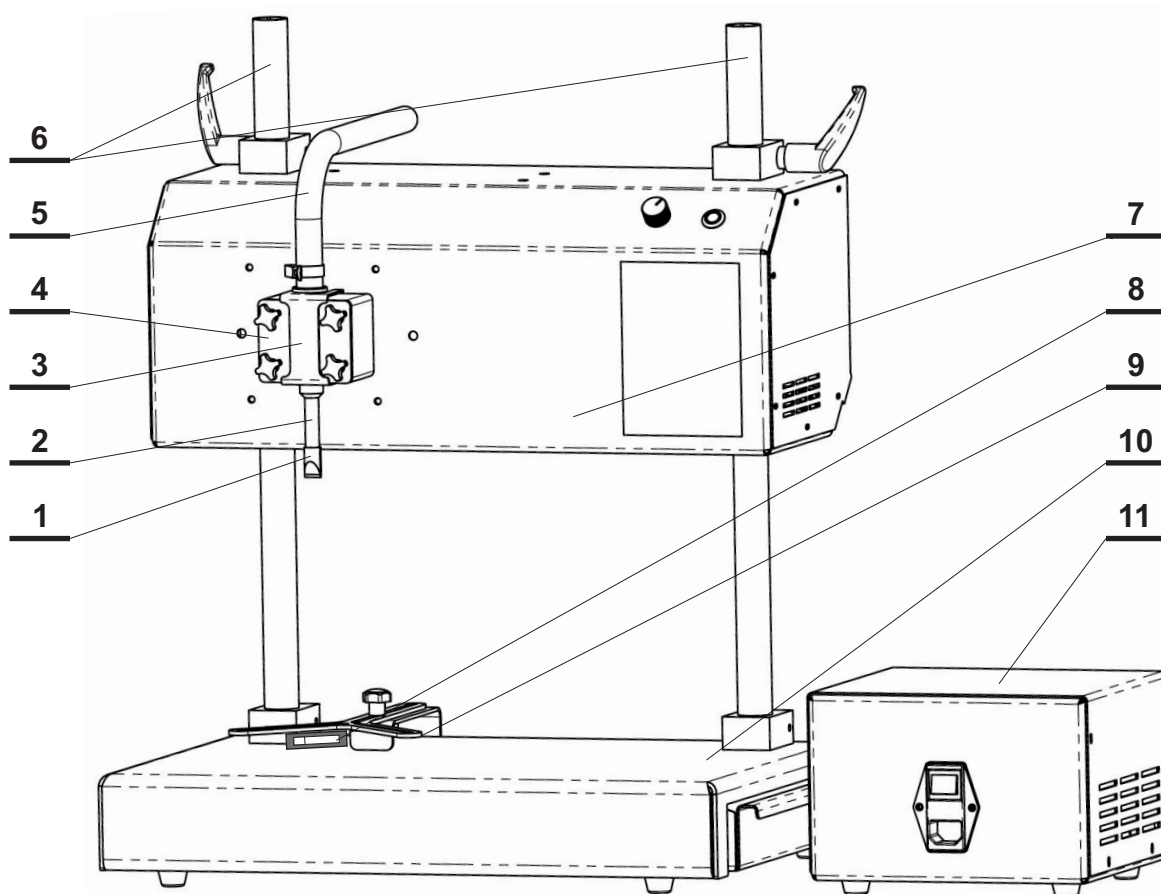
Преди работа е необходимо обезвъздушаване на помпата.

Подходяща за: козметична, химическа, хранително-вкусова промишленост.

Технически данни.

Захранващо напрежение захранващ блок:	230Vac, 50/60Hz.
Консумация захранващ блок:	< 330VA.
Изход захранващ блок:	24Vdc, 12A.
Габаритни размери захранващ блок:	220mmW, 150mmH, 250mmD.
Тегло на захранващия блок:	8,5kg.
Захранващо напрежение на дозатора:	24Vdc.
Консумация на дозатора:	< 260W.
Обороти на изходния вал /регулируеми/:	800 .. 3000RPM.
Въртящ момент на изходния вал:	max 0,5 Nm /при max RPM/.
Ход на регулиране във височина:	240mm.
Габаритни размери на дозатора:	480mmW, 600mmH, 350mmD.
Тегло на дозатора /оборудвана/:	24kg.
Номинално натоварване на машината:	8 часа/ден, 5 дни/седмично.
Доза:	25 .. 8000 грама/милилитри.
Стъпка на корекцията на дозата:	
- до 100 грама/милилитра:	0,5 грама/милилитра;
- над 100 грама/милилитра:	1 грам/милилитър;
Точност на дозиране:	+/- 2%.
Захранващ маркуч:	Ф12,7x4 / 2,5 метра.
Вид на помпата:	зъбна помпа - S.
Максимален капацитет на помпата:	5,4 литра/минута /за вода/.
Температура на флуида:	+2 .. +90°C.
Работна околна температура:	+5 .. +45°C.
Степен на защита:	IP20.
Условия на съхранение:	
- температура:	-10 .. +70°C.
- влажност:	0 .. 85% RH.

Оборудване.

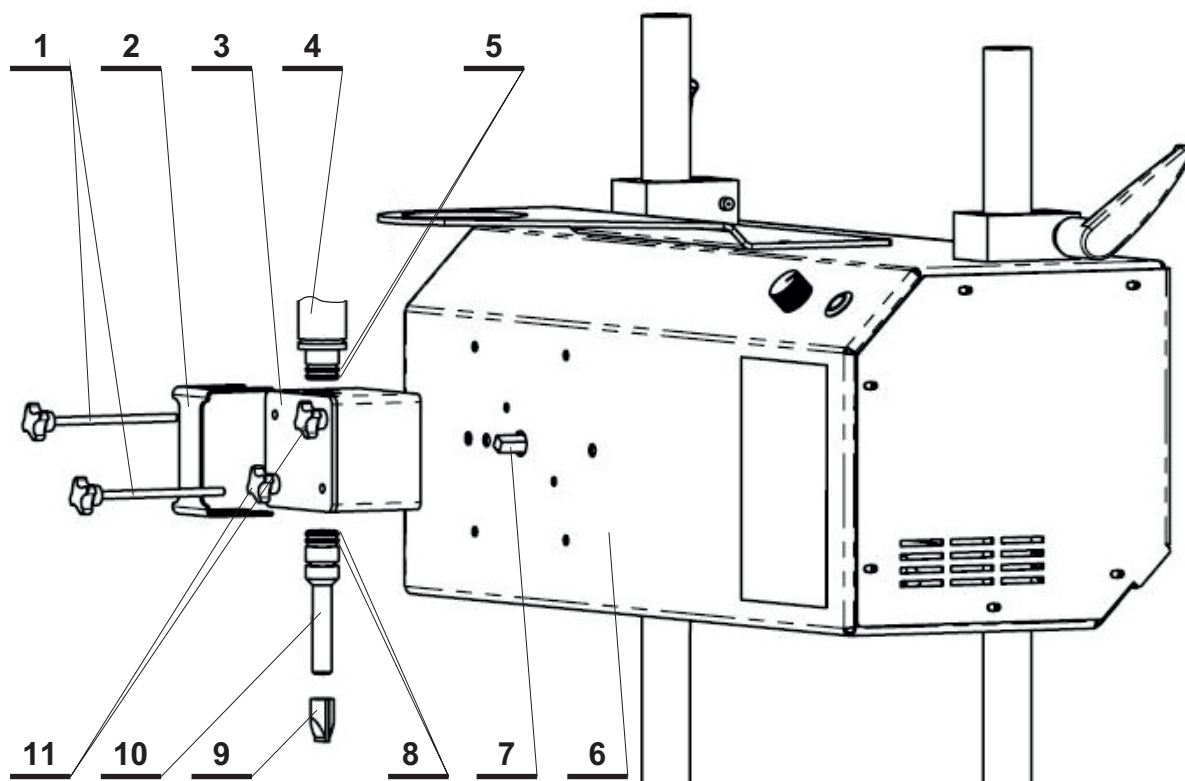


1. 'Устна' силиконова /Ф10, Ф15/.
2. Дюза изходна
 - дюза изходна - МЗП Ф5/Ф3;
 - дюза изходна - МЗП Ф10/Ф7;
 - дюза изходна - МЗП Ф15/Ф10.
3. Скоба заключваща.
4. Помпа зъбна S.
5. Захранващ маркуч - окомплектован /възвратен клапан, филтър/.
6. Тръби водещи.
7. Основен модул DOZZIT 3000.
8. Микропревключвател за стартиране.
9. Рамо микропревключвател.
10. Основа.
11. Захранващ модул със захранващ кабел.

В оборудването още:

- Старт-пердал;
- Комплект за обезвъздушаване на помпата.

Монтаж / демонтаж зъбна помпа /S/, дюза, захранване с флуид.



1. Винт-ръкохватка за монтаж на помпа - 2бр. M4x70 Ф19.
2. Скоба заключваща.
3. Капак / тяло зъбна помпа S.
4. Накрайник / маркуч/фуния / за захранване на помпата.
5. Уплътняващ 'O' пръстен за накрайник захранване - 2бр. 12x1.5 OR VMQ70.
6. Основен модул дозираща машина DOZZIT 3000.
7. Задвижващ вал на дозиращата машина.
8. Уплътняващ 'O' пръстен за дозираща дюза - 2бр. 12x1.5 OR VMQ70.
9. 'Устна' силиконова.
10. Дюза изходна.
11. Винт-ръкохватка за монтаж на капак помпа - 2бр. M4x15, Ф19.

Монтаж / демонтаж на помпата.

От помпата се отстраняват винт-ръкохватките /поз.1/ за монтаж на помпата и заключващата скоба /поз.2/.

Тялото на помпата /поз.3/ се поставя на вала на дозатора /поз.7/- квадрата на вала да попадне коректно в предвиденото за него легло в помпата. Ориентира се до съвпадане на крепежните отвори. Монтира се към основния модул на дозиращата машина /поз.6/ посредством 2 броя винт-ръкохватки /поз.1/. Винт-ръкохватките се притягат.

Заклучващата скоба се монтира след монтажа на изходната дюза и накрайника за захранване на помпата.

Демонтирането на помпата се извършва в обратната последователност.



Внимание !

Преди монтажа на помпата, квадрата на изходния вал на дозатора и неговото легло в задната част на помпата се обмазват със смазка - бяла грес за ХВП.

Демонтаж / монтаж на захранващ накрайник.

От помпата се отстранява заключващата скоба /поз.2/. Накрайникът за захранване /поз.4/ се издърпва нагоре.

Монтирането на накрайника за захранване на помпата се извършва в обратната последователност.

Заклучващата скоба се монтира след монтажа на изходната дюза и накрайника за захранване на помпата.



Внимание !

При монтажа на накрайника за захранване на помпата да се внимава да не се повредят уплътняващите 'О' пръстени /поз.5/.

Демонтаж / монтаж на дюза изходна.

От помпата се отстранява заключващата скоба /поз.2/. Изходната дюза /поз.10/ се издърпва надолу.

Монтирането на изходната дюза се извършва в обратната последователност.

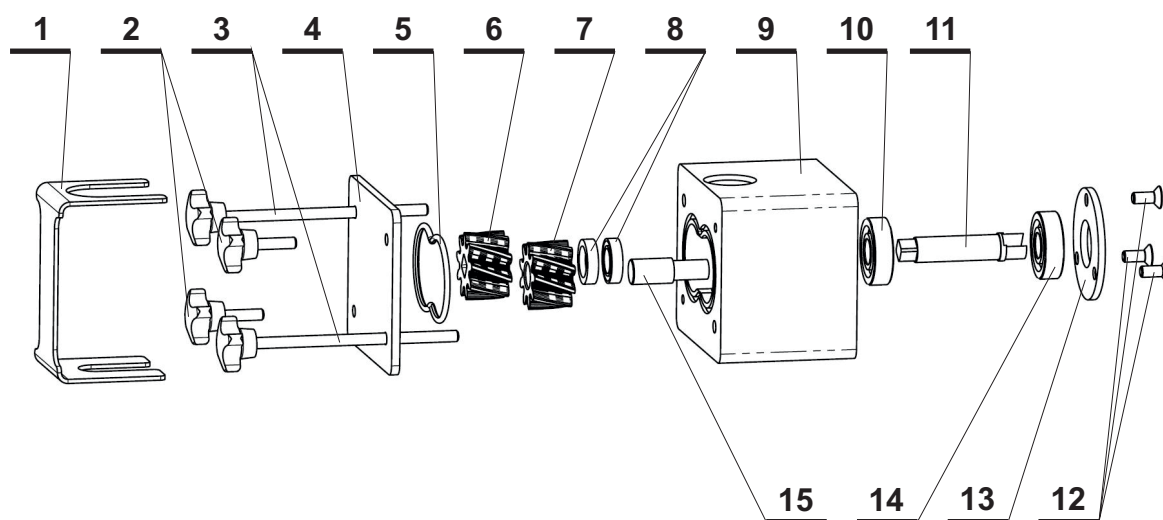
Заклучващата скоба се монтира след монтажа на изходната дюза и накрайника за захранване на помпата.



Внимание !

При монтажа на изходната дюза на помпата да се внимава да не се повредят уплътняващите 'О' пръстени /поз.8/.

Зъбна помпа /S/ - разглобяване / сглобяване, почистване.



1. Скоба заключваща.
2. Винт-ръкохватка за монтаж на капак помпа - 2бр. M4x15, Ф19.
3. Винт-ръкохватка за монтаж на помпа зъбна S - 2бр. M4x70, Ф19.
4. Капак зъбна помпа.
5. Уплътнение на капака - 1бр. 'O' пръстен 40x1.5 OR VMQ70.
6. Зъбно колело задвижващо.
7. Зъбно колело задвижвано.
8. Семеринг - 2бр. 9x16x4 NBR70.
9. Тяло на зъбна помпа S.
10. Преден лагер - 609 2RS INOX 9x24x7.
11. Задвижващ вал.
12. Винтове заден лагерен капак - 3бр. M4x12 DIN965 A2.
13. Заден лагерен капак.
14. Заден лагер - 609 2RS INOX 9x24x7.
15. Вал.

Разглобяване / сглобяване на помпата.

1. От помпата се отстраняват заключващата скоба /поз.1/ и винт-ръкохватките /поз.3/ за монтаж на помпата.
2. Демонтират се винт-ръкохватките /поз.2/.
3. Демонтира се капака на зъбната помпа /поз.4/.
4. Внимателно се демонтира уплътнение на капака - 'О' пръстен /поз.5/.
5. Демонтира се задвижваното зъбно колело /поз.7/ - издърпва се напред.
6. Демонтира се задвижващото зъбно колело /поз.6/ - издърпва се напред.
7. Демонтира се вала на задвижваното колело /поз.15/ - издърпва се напред.
8. Демонтират се винтовете за закрепване на заден лагерен капак /поз.12/.
9. Демонтира се задния лагерен капак /поз.13/.
10. Демонтира се задвижващия вал /поз.11/ заедно със задния лагер /поз.14/ - избиват се назад.
11. Демонтира се предния лагер /поз.10/ - избива се назад.
12. Демонтират се семерингите /поз.8/ - избиват се напред.

Сглобяването на помпата се извършва в обратната последователност. Всички компоненти се монтират до упор.

Монтират се нови семеринги - набиват се срещуположно, с равните страни навън, потънали 0,1мм - 0,2мм под нивото на леглото за зъбните колела. Зъбните колела трябва да влизат без да затягат. Квадрата на вала трябва да попадне в предвидения отвор на задвижващото колело.



Внимание !

При монтирането на задвижващия вал в семерингите, да се предпазят уплътняващите им ръбове от повреда!
Зъбните колела не трябва да надстърчат над тялото на помпата!

Почистване на помпата.

За основно почистване на помпата се извършва процедура по разглобяване до точка 6 от предходата процедура, почистване и сглобяване в обратна последователност.

Конфигурирани машини

DOZZIT Essence

Предназначение.

Пълначната машина **DOZZIT Essence** е подходяща за пълнене на силно ароматни и агресивни продукти /парфюми, етерични масла и др./ в микро и малки дози от 5мл до 100мл. Пълненето се осъществява от перисталтична помпа, задвижвана от 250 оборота мотор /опция - 140 оборота/, което осигурява хигиена и висока точност на дозиране. Почисването е лесно и бързо - флуида има досег само до силиконовия маркуч и изходната дюза. Разнообразието от диаметри и материали на маркучите позволява покриване на широк диапазон от микро и малки дози, на силно киселинни, алкални и други агресивни продукти.

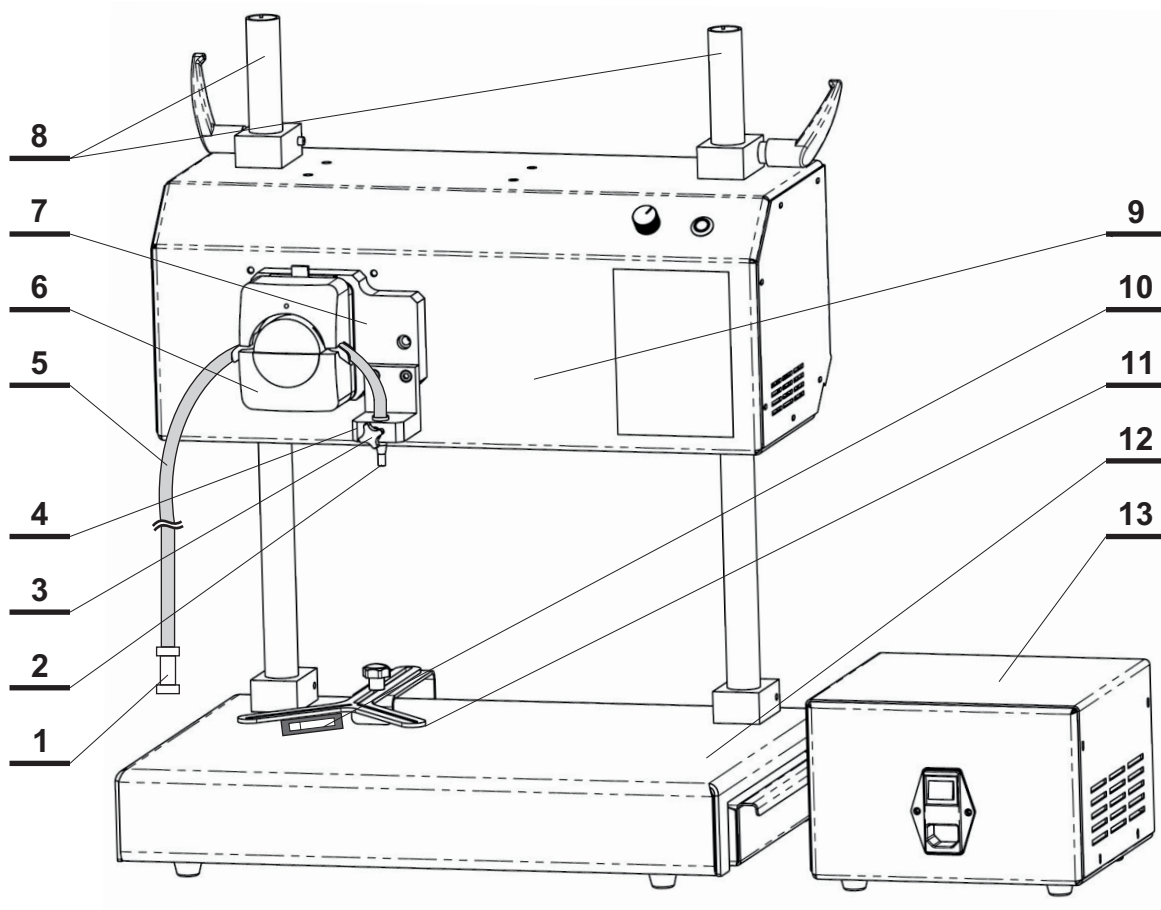
При работа не е необходимо предварително обезвъздушаване - помпата е самозасмукваща.

Подходяща за: козметична, химическа, хранително-вкусова промишленост.

Технически данни.

Захранващо напрежение захранващ блок:	230Vac, 50/60Hz.
Консумация захранващ блок:	< 330VA.
Изход захранващ блок:	24Vdc, 12A.
Габаритни размери захранващ блок:	220mmW, 150mmH, 250mmD.
Тегло на захранващия блок:	8,5kg.
Захранващо напрежение на дозатора:	24Vdc.
Консумация на дозатора:	< 260W.
Обороти на изходния вал /регулируеми/:	70 .. 250RPM /опция 40 .. 140RPM/.
Въртящ момент на изходния вал:	max 4,5 Nm /при max RPM/.
Ход на регулиране във височина:	240mm.
Габаритни размери на дозатора:	480mmW, 600mmH, 350mmD.
Тегло на дозатора /оборудвана/:	23kg.
Номинално натоварване на машината:	8 часа/ден, 5 дни/седмично.
Доза:	3 .. 4000 грама/милилитри.
Стъпка на корекцията на дозата:	
- до 100 грама/милилитра:	0,5 грама/милилитра;
- над 100 грама/милилитра:	1 грам/милилитър;
Точност на дозиране:	+/- 2%.
Захранващ маркуч:	1 метър.
Вид на помпата:	перисталтична.
Максимален капацитет на помпата:	0,75 литра/минута /за вода/.
Температура на флуида:	+2 .. +90°C.
Работна околна температура:	+5 .. +45°C.
Степен на защита:	IP20.
Условия на съхранение:	
- температура:	-10 .. +70°C.
- влажност:	0 .. 85% RH.

Оборудване.



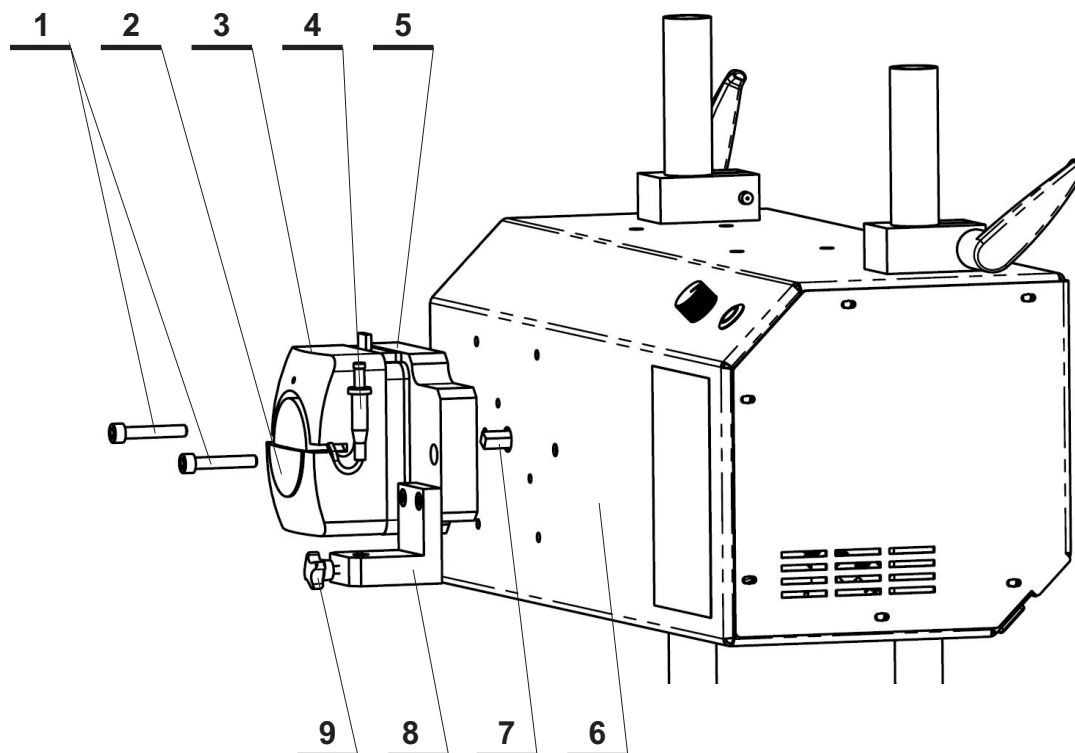
1. Срукателен накрайник.
2. Дюза изходна
3. Винт-ръкохватка за закрепяне на дюзата - 16р. M4x15, Ф19
4. Захват дюза изходна.
5. Маркуч пома перисталтична.
6. Помпа перисталтична.
7. Преходна основа.
8. Тръби водещи.
9. Основен модул DOZZIT 250.
10. Микропревключвател за стартиране.
11. Рамо микропревключвател.
12. Основа.
13. Захранващ модул със захранващ кабел.

В оборудването още:

- Старт-пердал;
- Маркучи, дюзи смукателни накрайници:

Маркуч Ф3,2x1,6,	дюза изходна - Ф5/ф3,	смукателен накрайник;
Маркуч Ф4,8x1,6,	дюза изходна - Ф6/ф4,	смукателен накрайник;
Маркуч Ф6x1,6,	дюза изходна - Ф7/ф5,	смукателен накрайник.
Маркуч Ф8x1,6,	дюза изходна - Ф8/ф6,	смукателен накрайник.

Монтаж / демонтаж перисталтична помпа, дозиращ маркуч с дюза.



1. Винт за монтаж на помпата към машината - 26р. . M6x35 DIN912 A2.
2. Перисталтична помпа.
3. Капак заключващ перисталтична помпа.
4. Дюза изходна.
5. Основа преходна.
6. Основен модул дозираща машина DOZZIT 250.
7. Задвижващ вал на дозиращата машина.
8. Захват дюза изходна.
9. Винт-ръкохватка за монтаж на дюза изходна- 16р. M4x15, Ф19.

Монтаж / демонтаж на помпата.

Преди монтажа, перисталтичната помпа /поз.2/ и захват дюза изходна /поз.8/ трябва да са монтирани към основа преходна /поз.5/ съгласно раздел 'Помпа'. В помпата не трябва да има посвен силиконов маркуч.

Тялото на помпата /поз.3/ се поставя на вала на дозатора /поз.7/- квадрата на вала да попадне коректно в предвиденото за него легло в основа преходна. Ориентира се до съвпадане на крепежните отвори. Монтира се към основния модул на дозиращата машина /поз.6/ посредством 2 броя винт М6 /поз.1/ Винтовете се притягат.

Демонтирането на помпата се извършва в обратната последователност.



Внимание !

Преди монтажа на помпата, квадрата на изходния вал на дозатора и неговото легло в заната част на основа преходна се обмазват със смазка - бяла грес за ХВП.

Монтаж / демонтаж на силиконов маркуч с изходна дюза и смукателен накрайник.

Желания размер силиконовия маркуч трябва да е окомплектован с изходна дюза и смукателан накрайник.

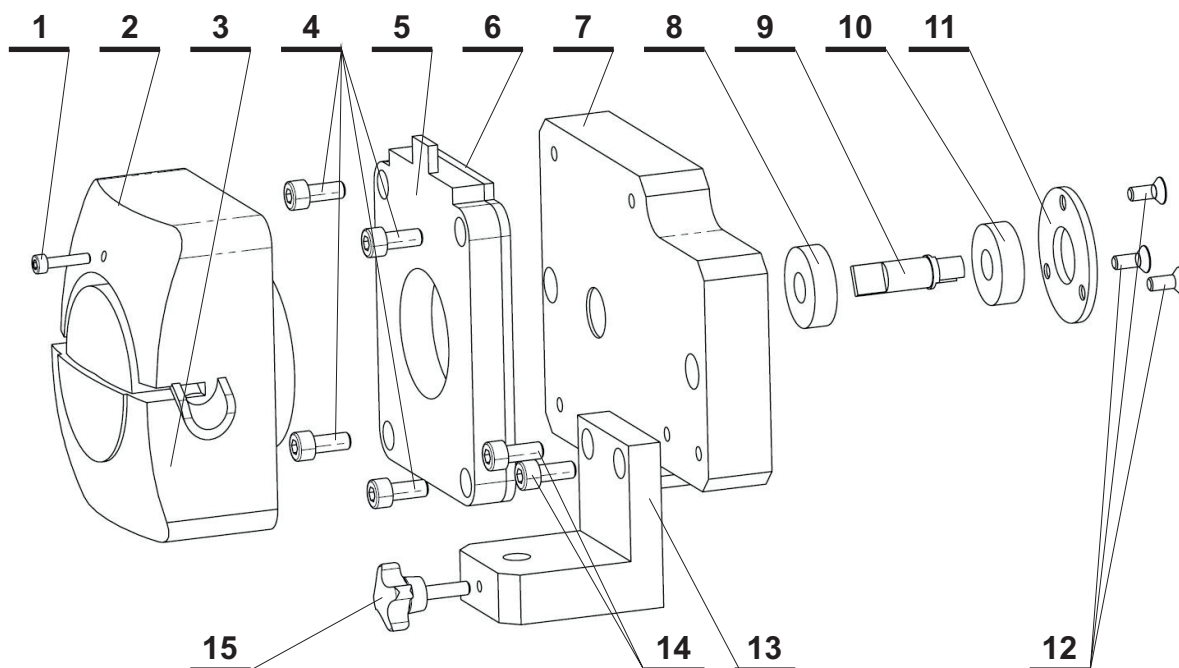
Повдига се заключващия капак на перисталтичната помпа /поз.3/ до крайно положение. Разхлабва се винт-ръкохватката за монтаж на дюзата /поз.9/. Изходната дюза се поставя в предвидения отвор на захват дюза /поз.8/ - до упор. Притяга се с винт-ръкохватката. Маркуча се полага в перисталтичната помпа центриран по ролките и се заключва със заключващия капак.



Внимание !

Използването на маркучи различни от предоставените в комплекта може да доведе до повреда и/или некоректна работа на помпата.

Перисталтична помпа - разглобяване / сглобяване, почистване.



1. Винт за фиксиране на помпата- 16бр. M4x12 /от комплекта на помпата/.
2. Заклучващ капак перисталтична помпа.
3. Тяло перисталтична помпа.
4. Винт за монтаж на основата и демпфера на перисталтична помпа - 4бр. M4x20 DIN912 A2.
5. Основа перисталтична помпа.
6. Демпфер перисталтична помпа.
7. Основа преходна.
8. Преден лагер - 609 2RS INOX 9x24x7.
9. Задвижващ вал.
10. Заден лагер - 609 2RS INOX 9x24x7.
11. Заден лагерен капак.
12. Винтове заден лагерен капак - 3бр. M4x12 DIN965 A2.
13. Захват дюза изходна.
14. Винт за монтаж на захват дюза изходна - 2бр. M4x20 DIN912 A2.
15. Винт-ръкохватка за монтаж на дюза изходна- 1бр. M4x15, Ф19.

Разглобяване / сглобяване на помпата.

1. Повдига се заключващия капак на перисталтичната пома /поз.2/ до крайно положение.
2. Разхлабва се винт-ръкохватката за монтаж на изходната дюзата /поз.15/.
3. Отстраняват се изходната дюза с маркуча и смукателния накрайник.
4. Демонтира се винта /поз.1/ под заключващия капак - отстранява се напълно.
5. Заключващият капак /поз.2/ се затваря, тялото на перисталтичната помпата /поз.3/ се завърта обратно на часовниковата стрелка до упор и се издърпва напред. Тялото на помпата е неразглобяем модул.
6. Демонтират се винтовете /поз.4/ и се отстранява основата на на перисталтичната помпа /поз.5/ и демпфера /поз.6/.
7. Демонтират се винтовете /поз.14/ и се отстранява захват дюза изходна /поз.13/. Отстранява се и винт-ръкохватка за монтаж на дюза изходна /поз.15/.
8. Демонтират се винтовете за закрепване на заден лагерен капак /поз.12/.
9. Демонтира се задния лагерен капак /поз.11/.
10. Демонтира се задвижващия вал /поз.9/ заедно със задния лагер /поз.10/ - избиват се назад.
11. Демонтира се предния лагер /поз.8/ - избива се назад.

Сглобяването на помпата се извършва в обратната последователност. Всички компоненти се монтират до упор.

Двустена на вала трябва да попадне в предвидения отвор на демпфера на оста на тялото на перисталтичната помпа.



Внимание !

При монтаж, винтовете за монтаж на основата и демпфера на перисталтичната помпа /поз.4/ към основа преходна /поз.7/ се притягат умерено.

Почистване на помпата.

Контакт с флуида имат само маркуча, изходната дюза и смукателния накрайник.

За почистване се извършва процедура по разглобяване до точка 3 от предходната процедура, почистване и сглобяване в обратна последователност.

Техническа поддръжка и почистване



Внимание ! Опасност от нараняване !

Преди извършване на всякакви работи по машината, винаги изключвайте щепсела от контакта.

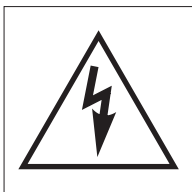
Машината не изисква техническа поддръжка в посочения експлоатационен срок.

Почиствайте машината след приключване на работа.

Използвайте четка или суха кърпа. Не използвайте разтворители за почистване на корпуса и лицевия панел.

Във вътрешността на машината не бива да попадат течности.

Погрижете се вентилационните отвори да са винаги свободни.



Ако в очите ви попадне почистващ препарат или флуид, измийте ги незабавно с вода!

Ако дискомфортът или проблемите със зрението продължат, потърсете медицинска помощ!

В случай на токов удар или нараняване, прекъснете веднага електрическото захранване чрез издърпване на щепсела от контакта!

Потърсете незабавно медицинска помощ!

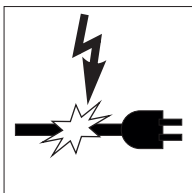
Сервиз



Внимание !

Предавайте машината за ремонт на квалифициран персонал, и използвайте само оригинални резервни части. С това се гарантира запазването на сигурността на машината.

При повреда на захранващия кабел, да се подмени с нов. С това се гарантира предпазване от токов удар и запазването на сигурността на машината.



Транспортиране.

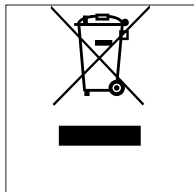


Внимание !

Транспортирането на машината да се извършва в оригиналната опаковка, Да се използват оригиналните укрепващи материали.

Избягвайте да накланяте машината или да я преобръщате. Да се пази от намокряне и удари.

Изхвърляне на машината.



Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете за рециклиране.

Не изхвърляйте електроуреди заедно с битовите отпадъци !

Според директива на Европейския съюз 2002/96/ЕС излезлите от употреба електроуреди трябва да се събират отделно и да се предадат за рециклиране в съответствие с изискванията за опазване на околната среда.

Бележки

Гаранция

Общи условия.

Машината е произведена с необходимото внимание и е тествана добросъвестно. Предназначена е за експлоатация в нормални климатични условия, в среда с нормална пожарна безопасност, без агресивни към материала на корпуса течности и газове. В случай на гаранционно събитие се свържете със сертифициран сервиз.

Гаранционни условия.

Гаранционен срок : 24 месеца от датата на продажба.

Гаранцията се отнася само за дефекти на материалите и фабрични дефекти, но не и за повреди възникнали по време на транспорта, износени части или повреди по чупливи части и маркучи.

При зловредно и неправомерно отношение, употреба на сила и посегателство, които не са извършени от нашите сервизи, гаранцията отпада.

Вашите законови права не се ограничават от тази гаранция.

Гаранционният период не се удължава след извършени гаранционни услуги. Това се отнася и за подменени и ремонтирани части.

След изтичане на гаранционния срок, ремонтите се заплащат.

Транспортните разходи са за сметка на клиента.

ФАБРИЧЕН НОМЕР: _____